



ЗАТВЕРДЖЕНО
Вченою Радою НМетАУ
Протокол № 5 від 04.04.2016р.

Ректор: проф. О.Г.Величко
підпис: _____
" _____ 20__ р.

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА МЕТАЛУРГІЙНА АКАДЕМІЯ УКРАЇНИ

НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

Галузь знань 03 Гуманітарні науки
 Спеціальність 035 Філологія
 Спеціалізація Германські мови та літератури
035.041 (переклад включно), перша
 Освітньо-професійна програма англійська
«Переклад з англійської мови»
 Освітній рівень Перший бакалаврський

Кваліфікація Бакалавр філології,
перекладач
 Термін навчання з англійської мови
3 роки 10 місяців
 Форма навчання Денна
 Термін дії 2016 - 2020

I. Графік навчального процесу

курс	Вересень		Жовтень							Листопад							Грудень							Січень							Лютий							Березень							Квітень							Травень							Червень							Листопад							Серпень						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52																											
1	т	т	т	т	т	т	т	т	е	е	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	к	к	к	к	к	к	к	к	к	к																											
2	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	п	п	п	п	к	к	к	к	к	к	к																												
3	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	п	п	п	п	к	к	к	к	к	к	к																												
4	т	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	с	с	к	к	т	т	т	т	т	т	т	с	с	т	т	т	т	т	т	т	т	т	т	з	-	-	-	-	-	-	-	-	-																													

Позначення: 'т' - Теоретичне навчання, 'к' - Канікули, 'с' - Сесія, 'п' - Перекладацька практика, 'а' - Атестаційний екзамен, '-' - Заняття відсутні, 'дп' - підготовка кваліфікаційних робіт, 'з' - захист випускної кваліфікаційної роботи, 'пд' - Переддипломна практика

OK16 Основи теорії мовної комунікації	3	6				90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
OK17 Практика перекладу з англійської мови	11	6, 8, 10, 11				330	152	0	0	152	0	178	-	-	-	-	-	2	4	4	3	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
OK18 Історія перекладу	3	8				90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
OK19 Історія англійської мови	3	8				90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	5	-																					
OK20 Порівняльна лексикологія англійської та української мов	3	9				90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK21 Порівняльна стилістика англійської та української мов	3	10				90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK22 Лінгвокраїнознавство країн англійської мови	4	10, 12			12	120	40	24	0	16	0	80	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	2	K	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK23 Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	3	10, 11				90	40	24	0	0	16	50	-	-	-	-	-	-	-	-	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK24 Проблеми перекладу науково-технічної літератури	3	11				90	40	0	0	40	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK25 Порівняльна граматики англійської та української мов	3	11				90	40	40	0	0	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK26 Основи редагування перекладів	3	12				90	40	16	0	24	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK27 Редагування технічного перекладу	4	14				120	48	32	0	16	0	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK28 Теоретична граматики	3	15				90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-
Науково-практична підготовка																																									
OK29 Перекладацька практика	3					90						90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
OK30 Переддипломна практика	6					180						180	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
OK31 Підготовка випускної кваліфікаційної роботи бакалавра /атестаційний екзамен	9					270						270	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		157				4710	1896	520	0	1328	48	2814	21	16	17	13	14	19	19	23	21	26	26	7	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	0			
Вибіркові компоненти ОП*																																									
Вибірковий блок 1																																									

ВК7 Міжнародний протокол перекладача і етикет	3	9				90	40	24	0	8	8	50	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-		
ВК8 Теорія і практика перекладу з другої іноземної мови (нім.)	6	12, 13				180	80	40	0	40	0	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	4					
ВК9 Переклад ділової документації (нім.)	4	12, 13				120	48	0	0	48	0	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	2			-		
ВК10 Екологізація металургійного робництва	3	13				90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-		
ВК11 Переклад у галузі металургії, економіки і менеджменту (англ.)	6	14				180	80	0	0	80	0	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5		-		
ВК12 Переклад у галузі металургії, економіки і менеджменту (нім.)	6	14				180	88	0	0	88	0	92	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	6		-		
ВК13 Критика і редагування художнього перекладу	3	14				90	40	0	0	40	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-		-		
ВК14 Сучасна зарубіжна література	3	15				90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5		-		
ВК15 Граматичні проблеми перекладу	3	15				90	40	0	0	40	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5		-		
ВК16 Проблеми соціокультурного варіювання мови в аспекті перекладу	3	15				90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5			
Загальний обсяг вибіровихх компонентів блоку 1	40					1200	536	136	0	392	8	664	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	10	21	16	15	0
Вибірковий блок 2																													
ВК7 Інформаційно-аналітична діяльність	3	9				90	40	24	0	8	8	50	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-			
ВК8 Основи усного перекладу (нім.)	6	12, 13				180	80	40	0	40	0	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	4		-	-	-	
ВК9 Переклад ділового мовлення (нім.)	4	12, 13				120	48	0	0	48	0	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	2		-	-		
ВК10 Технології ресурсозбереження у металургійному виробництві	3	13				90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-		

<i>ВК11 Перекладацький аналіз технічних текстів (англ.)</i>	6	14				180	80	0	0	80	0	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5					
<i>ВК12 Перекладацький аналіз технічних текстів (нім.)</i>	6	14				180	88	0	0	88	0	92	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	6	-	-			
<i>ВК13 реклад і редагування текстів різних жанрів</i>	3	14				90	40	0	0	40	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-					
<i>ВК14 Сучасна література країн, мови яких вивчаються</i>	3	15				90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-					
<i>ВК15 Граматичні проблеми науково-технічного перекладу</i>	3	15				90	40	0	0	40	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-					
<i>ВК16 Соціальні та географічні діалекти в аспекті перекладу</i>	3	15				90	40	24	0	16	0	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-					
Загальний обсяг вибіркових компонентів блоку 2	40					1200	536	136	0	392	8	664	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	10	21	16	15	0
Всього по циклу професійної підготовки	197					5910	2432	656		1720	56	3478	21	16	17	13	14	19	19	23	26	26	26	17	26	21	20			
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ	240					7200	3104	896		2064	144	4096	27	28	28	26	27	27	27	26	26	26	26	17	26	26	25			
<i>Кількість курсових робіт (КР)</i>	3																													

*** - З циклів дисциплін вільного вибору загальної та професійної підготовки студенти мають обрати дисципліни загальним обсягом 60 кредитів ЄКТС**

III. Зведені дані по бюджету часу (в тижнях)

Курс	Теоретична підготовка	Перекладацька практика	Переддипломна	Атестація		Канікули	Усього
				Випускна кваліфікаційна робота бакалавра	Атестаційний кваліфікаційний екзамен «Теорія і практика перекладу з основної іноземної мови (англійської)»		
1.	40					12	52
2.	40					12	52
3.	40	4				8	52
4.	30		4	8		2	44
	150	4	4	8		34	200

IV. Практична підготовка	Чверть	Тижнів	IV. Атестація	Чверть	Тижнів
Перекладацька практика	12	4	Виконання випускної кваліфікаційної роботи бакалавра/атестаційний екзамен	15, 16	16
Переддипломна практика	16	4			

Перший проректор

/В.П.Івашенко/

Гарант Освітньої програми «Переклад з англійської мови»

/В.В. Прутчикова/

